

DOSSIER DE PRESSE  
 du 4<sup>ème</sup> Forum  
 Transculturel d'Art Contemporain



PORT-AU-PRINCE, DU 15 AU 30 JUIN 2006

4<sup>ème</sup> FORUM TRANSCULTUREL



D ART CONTEMPORAIN



Renseignements : [www.africamerica.org](http://www.africamerica.org) / [www.gensdelacaraibe.org](http://www.gensdelacaraibe.org) - Tel : 463 9540

Une Réalisation de la Fondation AfricAmérica  
[www.africamerica.org](http://www.africamerica.org)

# SOMMAIRE

Coordonnées – Contacts

Déclaration de 2004

Présentation du Forum

Historique du Forum

2000 - Identité et diversités au seuil du XXI<sup>ème</sup> siècle

2002 - Nouveaux Mondes / Mondes Nouveaux

2004 - Codes Noirs

2006 - Corps exploités

Liste des participants invités

Les partenaires

Les objectifs du Forum

La Fondation AfricAméricA

L'équipe du Forum

# Fondation AfricAmérica

Centre Culturel AfricAmérica  
1<sup>ÈRE</sup> Avenue Wilson – Pacot, Port-au-Prince

Directrice : Barbara Prézeau Stephenson  
Administrateur : Eddy Jean Rémy  
Tél. : (509) 510-3840 / 463-9540  
Fax : (509) 256-0739

Email : [info@africamerica.org](mailto:info@africamerica.org)  
Page web: <http://www.africamerica.org>

## Contact Presse

**Giscard BOUCHOTTE**  
Sur Paris, + 33 (0)6 17 29 43 29  
Port-au-Prince, (509) 417-3008



## *Déclaration de 2004*

*Forts de notre droit à l'incertitude et à l'impalpable, nous disons que personne ne se trouve fondé d'écrire notre histoire à notre place en s'offrant en infusion nos mémoires et nos rêves Et c'est pourquoi nous réclamons la pleine possession du territoire de notre corps et la pleine jouissance de tous les créoles qui nous animent.*

*Non à l'effacement,  
Non aux libertés imposées,  
Non à toutes les dettes spirituelles qu'on veut nous imputer,  
Non aux relations tronquées,  
Non à la mendicité de toute reconnaissance,  
Non à la pitié compatissante,  
Non à notre transformation complaisante en objets surréalistes pour les délires des princes et des banques.*

*Et vous tous, de l'Europe et des États-Unis, soyez riches à votre façon si bon vous semble ... Mais que cessent ce taraudage moral et cette insistance à nous imposer vos règles et vouloir corriger notre âme à l'aide de vos dictionnaires Que cessent cette contention et cette persistance à sans cesse vous approprier notre cœur, au nom de l'art et du patrimoine universel Nous sommes et nous demeurons en état de révolution permanente pour la suite de l'histoire.*

Jean Morisset et Jack Beng-Thi.  
en ce 12 août 2004,  
à l'ombre du tamarinier  
du Centre Culturel AfricAméricA ...  
avec un clin d'œil  
au mapou, au baobab, au séquoïa,  
*au cyprès et à l'érable*

## Présentation du Forum

*Dès sa genèse, Haïti est ce monde de repli engagé dans une quête forcée, d'originalité, un monde faussement neuf des indes occidentales. En effet, le facteur historique détermine depuis deux cents ans, les aspects singuliers de l'univers haïtien. Nous sommes dans un monde clos aux multiples insularités : l'indépendance, la liberté des ex-esclaves, la langue créole, l'usage du français, le vodou, la sous urbanisation, l'économie informelle, l'instabilité politique, la dérive idéologique, la violence politique, autant de facteurs d'isolement qui vont créer les conditions de son identité.*

Le 4<sup>ème</sup> Forum Transculturel d'Art Contemporain, sous des apparats festivaliers, va rompre pendant **15 jours**, l'isolement imaginaire ou réel, de la République d'Haïti.

Du **15 au 30 juin 2006**, à l'initiative de la **Fondation AfricAméricA**, les principaux lieux culturels de la capitale, accueillent **15.000 visiteurs**, autour de conférences, projections cinématographiques, créations *in situ*, expositions, ateliers, lectures, performances musicales ou théâtrales.

Pour la presse internationale comme locale, c'est l'occasion de découvrir les univers de créateurs ou de chercheurs venus de : **La Réunion, du Gabon, de France, du Canada, du Togo, de la Martinique et de la Guadeloupe aux cotés de leur pairs haïtiens.**

La capitale d'Haïti, sera rencontrée dans l'intimité de ses nombreux sanctuaires vodous, musées populaires voués à l'ignorance des uns et aux préjugés des autres, tandis que ses quartiers populaires véritables, réseaux d'ateliers, de marchés spécialisés et de micro industries sera le théâtre de divers reportages et entrevues.

Le moment lui-même, par son caractère de transition politique, porteur une fois de plus, d'espoir, voire de solidarités internationales, la paix et la sécurité (merci aux 9.000 casques bleus), s'installant lentement et peut-être sûrement, multiplie les pistes, décuple les angles d'analyses... Haïti, au-delà du débat des cultures, un terroir faits de singularités.

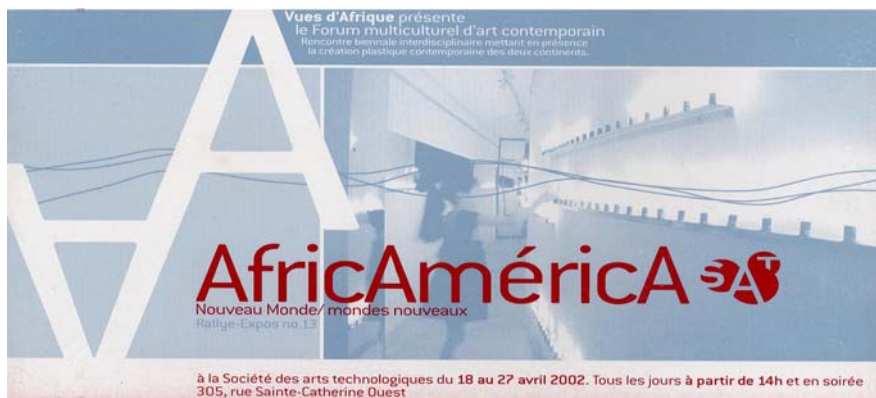


*Détail de l'installation de Fred Koenig, Forum 2004 Institut Haitiano-Américain – Port-au-Prince*

## Historique du Forum

Le **premier Forum**, avec pour thème « *Identité et diversités au seuil du XXI<sup>ème</sup> siècle* » a été inauguré dans un contexte de violence électorale, le **3 avril 2000** marqué par l'assassinat du journaliste mondialement connu : **Jean Dominique**.

**2002** : Deuxième Edition du Forum, avec pour thème, « *Nouveaux Mondes / Mondes Nouveaux* », qui permet d'approfondir des sujets tels que : *la nostalgie des origines; les mythes américains* et leur déconstruction. Le lancement a lieu à Montréal en avril 2002, dans le cadre du Festival « Vues d'Afrique », et se poursuit à Port-au-Prince en octobre 2002.



**2004** : « *Codes Noirs* ». Avec 15 expositions, 27 films projetés dont la première rétrospective en Haïti du cinéaste Arnold Antonin. Chercheurs et créateurs décident d'approfondir les sens possibles des mots Code et Noir, du Code Noir, des Codes Noirs. « *Codes Noirs* » se réfère à la commémoration du Bicentenaire de l'Indépendance d'Haïti et à la naissance du premier état anti-esclavagiste du monde. L'exploitation de ces deux mots, associés, offre de nombreuses pistes de réflexion et de création.

Une deuxième étape, se déroule à Montréal, à la Tohu, la Cité des Arts du Cirque, en mai 2005.





*Blues Habbeas Corpus de Jack Beng-Thi, Forum 2004- FOKAL*

**2006 - Le thème :** « *Corps exploités* » permettra à des chercheurs et à des créateurs, d'aborder des problèmes d'actualité tels que l'esclavage moderne, les rapports de domesticité, le trafic d'enfants, d'organes, la science, la prostitution, la pornographie, la mode, la publicité, les sexualités, le VIH, mais aussi des formes plus antiques d'exploitation du corps, la traite, la torture, l'incarcération, les guerres, les jeux, les rituels, les rites funéraires, le mariage, la religion, la transe, la danse, le tatouage, les scarifications, les mortification, les mutilations, les initiations, le théâtre, le portrait, la représentation humaine... Le choix du nouveau thème fait écho à celui du 3ème Forum « *Codes Noirs* » qui introduisait entre autres, une réflexion sur la traite négrière dans le Nouveau Monde.



Installation Vidéo « Kwa Bawon » de Maxence Denis

## Liste des participants invités

- Elodie Barthélémy (France, Haïti)
  - Fred Koenig (France)
- Yane Mareine (France, Guadeloupe)
  - Kossi Assou (Togo)
- Myriam Mihindou (France, Gabon)
- Simon Njami (France, Cameroun)
  - Jean Morisset, (Canada)
- René-Paul Savignan (La Réunion)
  - Laurent Zitte, (La Réunion)
  - Yolanda Wood (Cuba)

## Les partenaires

- Ministère de la Culture de la République d'Haïti
- L'Ambassade de France en Haïti - Service de Coopération et d'Action Culturelle
- L'Institut Français d'Haïti
- L'Association Française d'Action Artistique, AFAA
- Fondasyon Konesans ak Libète, FOKAL
- La Commission Nationale de l'UNESCO
- Radio France Internationale, RFI
- Agence Intergouvernementale de la Francophonie
- Le Programme des Nations Unies pour le Développement PNUD
- DDR – MINUSTAH/PNUD
- Gens de la Caraïbe
- LGL SA
- Collectif 2004 Images
- Média Alternatif
- Africultures
- Artawak
- L'Institut Haïtiano Allemand
- La Galerie Monin
- FOSAJ
- Fanmyola
- CEP



## Les objectifs du Forum

L'objectif global du forum est de créer un espace critique de réflexion et d'échange entre créateurs et chercheurs des périphéries (l'Afrique, l'Amérique du Sud, la Caraïbe) et des *centres* du monde industrialisé, tout en contribuant à faire connaître l'art contemporain d'Haïti et en l'inscrivant dans un contexte international.

### Les objectifs spécifiques

- Contribuer au développement durable d'Haïti, par la dynamisation de la production culturelle.
- Améliorer la situation économique des artistes d'Haïti en leur facilitant l'accès aux circuits internationaux.
- Professionnaliser et structurer le secteur culturel d'Haïti.
- Documenter et archiver la création contemporaine d'Haïti.
- Eduquer et sensibiliser le grand public à la création d'aujourd'hui.
- Offrir un espace de débat interdisciplinaire sur de thèmes sociaux d'actualité.
- Renforcer la construction démocratique par la diffusion de contenus.
- Mettre à jour la création haïtienne par la facilitation de l'accès aux NTIC.
- Former les jeunes professionnels de la culture en Haïti grâce à des ateliers animés par les artistes participants venus des Amériques, de l'Afrique et de l'Europe.
- Valoriser la production culturelle haïtienne par une approche multidisciplinaire.
- Exploiter la pluralité des lieux de diffusion afin de pallier le manque d'espaces culturels publics.



## La Fondation AfricAméricA

Née d'une double amitié, celle qui lie tant d'haïtiens à la terre de Léopold Sédar Senghor et celle qui se tisse, riche trame au quotidien entre le Canada francophone et l'île d'Haïti, la Fondation AfricAméricA jette une passerelle arc-en-ciel par-dessus l'Atlantique grâce à la création contemporaine. Articulée entre Port-au-Prince, Dakar et Montréal, cette structure s'appuie sur les compétences professionnelles de volontaires au service de leur communauté. Notre champ d'activité se répartit en trois modules qui sont : la formation, la promotion et la diffusion des arts contemporains. Notre domaine d'intervention n'exclut aucun type de support, de l'édition classique du livre à celui de festivals, en passant par

les nouvelles applications numériques et l'internet; ce, dans le but de promouvoir la création contemporaine, toutes disciplines confondues, issue des continents africain et américain.

Principales réalisations sont :

- **Le Centre Culturel AfricAméricA** à Port-au-Prince, inauguré en 2001
- **Le Forum Transculturel d'Art Contemporain**, une rencontre biennale, interdisciplinaire, 2000, 2002, 2004, 2006
- **Le Prix Jean Brierre de Poésie**, 2001
- L'édition de l'**Agenda d'Art (2000, 2001, 2003)**,
- **Timoun Kè Kontan 2004, 2005**, en partenariat avec **l'UNICEF, le Fond de Parrainage National et l'USAID**.

*(Extrait de [www.africamerica.org](http://www.africamerica.org))*

## L'équipe du Forum

### **Barbara Prézeau Stephenson**

AfricAméricA  
Commissaire Générale

### **Bernard Chancy**

AfricAméricA, LGL SA, Gens de la Caraïbe  
Webmaster et finances

### **Alain Pamphile**

AfricAméricA, Centre Culturel Selide Croix-des-Bouquets  
Logistique expos et ateliers

### **Maksens Denis**

AfricAméricA  
Multimédia

### **Eddy Jean Rémy**

AfricAméricA  
Administration du Centre Culturel AfricAméricA

### **Giscard Bouchotte**

AfricAméricA  
Relation de presse

### **Fred Koenig**

AfricAméricA  
Infographie et Photographies

### **Jacques Bartoli**

AfricAméricA  
Conseiller

### **Elsie Berrouet**

AfricAméricA  
Accueil

### **Paul Lévy**

Institut Français d'Haïti

### **Anaïs Jones Sanchez**

Gens de la Caraïbe

### **Membre du comité d'organisation**

#### **Lorraine Mangonès**

FOKAL

#### **Marie Lucie Vendryies**

#### **Gotson Pierre**

Alter Média

#### **Jacques Fatal Piard**

#### **Anne Lescot**

Animatrice du Collectif 2004 Images  
Programmation cinéma